**Компетентність** – це набуті реалізаційні здатності особистості до ефективної діяльності.

**Компетентнісний підхід,** покладений в основу Концепції Нової української школи, полягає у підготовці студентів до сучасного життя та майбутньої діяльності, у цілеспрямованому формуванні в них ключових і предметних компетентностей.

Компетентнісний підхід забезпечує настанову не на процес навчання, а на досягнення особистого результату студента. Компетентнісний підхід кардинально змінює освітню роль студента – із реципієнта (того, хто сприймає інформацію) він перетворюється на активного учасника освітнього процесу, самостійного суб’єкта навчальної діяльності, котрий здобуває, перевіряє, обробляє та використовує інформацію. За допомогою індивідуальних зусиль і творчого пошуку студент обирає власну траєкторію не тільки в певній галузі, а й у житті. Компетентнісний підхід дає змогу сформувати творчу й активну особистість із вільною свідомістю, прагненням до постійної самоосвіти, до нових вершин у різних видах діяльності.

**Принципи компетентнісного підходу:**

* розширення прав і можливостей студентів у пізнавальній діяльності;
* формування власної траєкторії навчання;
* концентричне розширення компетентностей (крок за кроком нарощування знань, умінь, навичок);
* зв’язок навчального процесу із сучасним життям;
* настанова на самостійне мислення і творче самовираження студентів;
* оцінка й самооцінка діяльності;
* виявлення перспективи вивчення дисципліни;
* систематизація, узагальнення, творче осмислення вивченого;
* підвищення інтересу до процесу навчання;
* стимулювання до свідомого вибору майбутньої професії;
* формування потреби творчої реалізації в суспільстві, набуття умінь і навичок, необхідних для життя.

**Ключові компетентності –** універсальні компетентності, що не залежать від предметної сфери, натомість важливі для успішної діяльності, подальшої реалізації особистості в житті.

Відповідно до Рекомендацій Європейської Ради засобами дисципліни «Зарубіжна література» мають бути сформовані такі **ключові компетентності:** 1) спілкування державною мовою; 2) спілкування іноземними мовами; 3) математична компетентність; 4) компетентності в природничих науках і технологіях; 5) інформаційно-цифрова компетентність; 6) уміння вчитися; 7) ініціативність і підприємливість; 8) соціальна та громадянська компетентності; 9) обізнаність та самовираження у сфері культури; 10) екологічна грамотність і здорове життя.

***Роль зарубіжної літератури у формуванні ключових компетентностей***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Ключові компетентності | Компоненти |
| 1 | Спілкування державною мовою | Уміння:* сприймати, розуміти, критично оцінювати, інтерпретувати інформацію державною мовою;
* усно й письмово тлумачити поняття, розповідати про літературні факти, висловлювати думки й почуття, обстоювати погляди.

Ставлення:* поцінування української мови як державної – чинника національної ідентичності;
* використання української мови у різних сферах життя;
* розширення знань, умінь, навичок з української мови завдяки використанню ресурсів художньої літератури (текстів зарубіжних авторів в українських перекладах).

Навчальні ресурси[[1]](#footnote-1): * літературні твори зарубіжних авторів в українських перекладах;
* монолог, діалог, дискусія, дебати.
 |
| 2 | Спілкування іноземними мовами | Уміння: * читати й розуміти художні тексти іноземною мовою (за умови вивчення відповідної іноземної мови в школі);
* зіставляти оригінальні тексти з українськими художніми перекладами.

Ставлення: * усвідомлення багатства рідної мови;
* готовність до міжкультурного діалогу, відкритість до пізнання різних культур;
* толерантність щодо різних культур і традицій.

Навчальні ресурси:* літературні твори (цілісно, у фрагментах) іноземними мовами (які вивчаються в школі);
* літературні твори зарубіжних авторів у класичних і сучасних українських перекладах:
* сайти зарубіжних письменників, літературних музеїв світу.
 |
| 3 | Математична компетентність | Уміння: * розвивати абстрактне мислення;
* установлювати причиново-наслідкові зв’язки;
* виокремлювати головну та другорядну інформацію;
* формулювати визначення;
* будувати гіпотези;
* перетворювати інформацію з однієї форми в іншу (текст – графік, таблиця, схема, презентація тощо).

Ставлення:* прагнення висловлюватися точно, логічно та послідовно;
* розуміння тенденцій, закономірностей, процесів.

Навчальні ресурси:* схеми, таблиці, літературні мапи, презентації;
* роздум (визначення тези, добір аргументів, наведення прикладів, формулювання висновків);
* висунення гіпотези та її обґрунтування;
* інтернет-ресурси.
 |
| 4 | Компетентності у природничих науках і технологіях | Уміння: * швидко й ефективно шукати інформацію;
* використовувати різні види читання для здобуття нових знань;
* здійснювати пошукову діяльність, словесно оформлювати результати досліджень;
* критично оцінювати результати людської діяльності в природному середовищі, відображені у творах літератури.

Ставлення:* готовність до опанування новітніх технологій;
* оперативне реагування на технологічні зміни;
* захист природного середовища.

Навчальні ресурси:* інноваційні технології навчання (інтерактивні, інформаційно-комунікаційні).
 |
| 5 | Інформаційно-цифрова компетентність | Уміння:* діяти за алгоритмом, складати план тексту;
* використовувати інтернет-ресурси для отримання нових знань.

Ставлення:* задоволення пізнавального інтересу в інформаційному середовищі;
* критичне ставлення до медійної інформації;
* прагнення дотримуватися етичних норм у віртуальному інформаційному просторі.

Навчальні ресурси:* дописи в соціальних мережах і коментарі до них;
* інструментальні тексти (алгоритми, інструкції тощо);
* складання плану;
* аналіз медіатекстів (виявлення маніпулятивних технологій).
 |
| 6 | Уміння вчитися | Уміння:* визначати мету навчальної діяльності та способи її досягнення;
* планувати й організовувати власну навчальну діяльність;
* читати, використовуючи різні види читання: ознайомлювальне, вибіркове, навчальне тощо;
* постійно поповнювати власний словниковий запас;
* користуватися різними джерелами довідкової інформації (словники, енциклопедії, онлайн-ресурси тощо);
* здійснювати самооцінювання результатів власної діяльності, рефлексію;
* застосовувати комунікативні стратегії відповідно до мети й ситуації спілкування.

Ставлення:* прагнення використовувати українську мову в різних життєвих ситуаціях;
* готовність удосконалювати власне мовлення впродовж життя, розвивати мовну інтуїцію;
* розуміння ролі художньої літератури для власного інтелектуального й духовного зростання.

Навчальні ресурси:* інструкції з ефективного самонавчання;
* довідкова література, пошукові системи;
* електронні мережеві бібліотеки.
 |
| 7 | Ініціативність і підприємливість | Уміння:* презентувати власні ідеї та ініціативи чітко, грамотно, використовуючи доцільні мовні засоби;
* реалізувати комунікативні стратегії для формулювання власних пропозицій, рішень і виявлення лідерських якостей.

Ставлення:* готовність брати відповідальність за себе та інших;
* розуміння ролі комунікативних умінь для успішної професійної кар’єри.

Навчальні ресурси:* тексти офіційно-ділового стилю (резюме, доручення тощо), самопрезентація, зразки реклами тощо;
* літературні твори, які містять моделі ініціативності.
 |
| 8 | Соціальна та громадянська компетентності | Уміння:* аргументовано й грамотно висловлювати власну думку щодо суспільно-політичних питань;
* уникати дискримінації інших у процесі спілкування;
* визначати в літературних творах суспільно-політичний контекст, актуальні соціальні проблеми та ідеї, приклади громадянських якостей в образах персонажів;
* розвивати критичне мислення.

Ставлення:* усвідомлення себе громадянином України;
* розуміння й утвердження демократичних цінностей;
* повага до закону та правових норм, зокрема до норм українського законодавства;
* утвердження права кожного на власну думку.

Навчальні ресурси:* інтерактивні технології навчання;
* художні твори, які містять суспільні проблеми й моделі державного устрою;
* суспільно-історичний контекст напрямів, течій, стилів, жанрів.
 |
| 9 | Обізнаність та самовираження у сфері культури | Уміння:* сприймати твори літератури в контексті культури доби;
* аналізувати та інтерпретувати літературні твори зарубіжних авторів в аспекті національної культури та загальнолюдських цінностей;
* демонструвати взаємодію літератури з іншими видами мистецтва, порівнювати літературні тексти з їхнім утіленням у живописі, кіно, музиці тощо;
* використовувати українську мову як державну для духовного, культурного й національного самовираження, дотримуватися норм української літературної мови та мовленнєвого етикету, що є виявом загальної культури людини;
* створювати власні тексти різних жанрів, використовуючи відповідні зображально-виражальні засоби.

Ставлення:* любов до літератури й мистецтва як складників людської цивілізації;
* потреба читання літературних творів для естетичної насолоди та рефлексії над прочитаним;
* відкритість до міжкультурної комунікації;
* стійкий інтерес до світових культурних надбань.

Навчальні ресурси:* твори різних видів мистецтва;
* мистецькі проекти;
* сайти музеїв світу.
 |
| 10 | Екологічна грамотність і здорове життя. | Уміння:* не шкодити своєю діяльністю довкіллю;
* сприймати довкілля як життєдайне середовище;
* дбайливо ставитися до природи як важливого чинника реалізації особистості;
* дотримуватися здорового способу життя.

Ставлення:* готовність зберігати природні ресурси для сьогодення та майбутнього;
* набуття знань (за допомогою художньої літератури) про цілісну картину світу та місце людини в ній;
* опанування традицій різних народів, позитивного досвіду збереження навколишнього середовища.

Навчальні ресурси:* аналіз літературних текстів (епізодів) екологічного спрямування;
* усні / письмові презентації в межах дослідницьких проектів.
 |

**Предметні компетентності** зумовленіспецифікою навчальної галузі та дисципліни. Предметні компетентності, що формуються засобами зарубіжної літератури, важливі для становлення та розвитку духовно-емоційного світу студентів, їхнього світогляду, моральних цінностей, громадянських якостей.

Вивчаючи зарубіжну літературу, студенти мають **набути таких предметних компетентностей:**

– розуміння літератури як невід’ємної частини національної й світової художньої культури;

– усвідомлення специфіки літератури як мистецтва слова, її гуманістичного потенціалу та місця в системі інших видів мистецтва;

– знання літературних творів, обов’язкових для текстуального вивчення та варіативних (за вибором викладача та студентів), осягнення творів у єдності змісту та форми, виокремлення складників та художніх особливостей творів (на рівні сюжету, композиції, образів, поетичної мови, жанру тощо);

– усвідомлення ключових етапів і явищ літературного процесу різних країн, зіставлення з українським літературним процесом;

– знання основних фактів життя та творчості видатних письменників, усвідомлення їхнього внеску в скарбницю вітчизняної та світової культури;

– оволодіння передбаченими програмою літературознавчими поняттями, застосування їх під час аналізу та інтерпретації художніх творів;

– розуміння специфіки оригіналу (за умови володіння іноземною мовою) та художнього перекладу твору (українською мовою);

– знання українських перекладів творів зарубіжної літератури, імен перекладачів та здобутків вітчизняної перекладацької школи;

– формування читацького досвіду та якостей творчого читача, здібності до створення усних і письмових робіт різних жанрів;

– орієнтування у царині класичної й сучасної літератури;

– порівняння літературних творів і явищ (окремих компонентів і цілісно);

– уміння оцінювати художню вартість творів, творчо-критично осмислювати їхній зміст, визначати актуальні ідеї, важливі для сучасності, тощо.

Компонентами компетентностей є когнітивний (знаннєвий), діяльнісний (практико-орієнтований) та ціннісний.

**Складники предметних компетентностей**

**( дисципліна «Зарубіжна література»)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Знаннєвий компонент**  | **Діяльнісний компонент**  | **Ціннісний компонент** |
| *Студент / студентка*знає ідейно-художній зміст літературних творів у контексті розвитку культури й суспільства;розуміє зміст прочитаного; називає літературні факти, явища, твори, імена письменників, перекладачів тощо;формулює визначення понять, власну думку; записує стислу (тези) й розширену інформацію (зокрема самостійно здобуту); пояснює літературні факти, явища, образи, теми, сюжети тощо; наводить приклади художніх засобів у творі, літературних фактів і явищ у контексті розвитку напрямів, течій, жанрів, стилів.  | *Студент / студентка*Розпізнає літературні факти, явища, напрями, течії, жанри, стилі;розрізняє засоби художньої виразності, індивідуальні стилі митців;описує персонажів, їхні риси, поведінку, умови життя, соціально-культурний контекст;складає план (простий, складний), таблиці, будує схеми; порівнює літературні факти, явища, сюжети, теми, образи, мотиви, засоби художньої виразності, особливості національних літератур;аналізує літературні жанри, твори (цілісно та окремі аспекти); класифікує літературні факти, явища, образи тощо; характеризує образи персонажів, образ автора; установлює зв’язки художньої літератури й культури, суспільства, науки; визначає літературознавчі терміни й поняття, засоби художньої виразності, їхню семантику і функції в тексті;виконує творчі роботи різних видів; планує, прогнозує розвиток сюжетів, образів, тем, ідей тощо; дотримується правил усного й писемного мовлення, грамотно формулює думку, позицію; виготовляє (самостійно) продукцію, пов’язану із вивченням зарубіжної літератури (малюнок, листівка, обкладинка, буктрейлер, презентація та ін.); уміло поводиться в різних комунікативних ситуаціях; використовує набутий досвід вивчення зарубіжної літератури; уміє орієнтуватися в колі класичної та сучасної літератури; розв’язує завдання в різних життєвих ситуаціях на підставі набутого культурного досвіду.  | *Студент / студентка*усвідомлює значення художньої літератури для сучасної людини й суспільства; обговорює прочитане; критично ставиться до інформації, формує власне бачення проблем; оцінює художню вартість творів класики й сучасності; висловлює судження щодо прочитаних літературних творів, образів, тем, сюжетів тощо; обстоює, аргументує власну позицію, думку; обґрунтовує ідею, думку, гіпотезу; узагальнює набутий культурний досвід вивчення літературних творів; робить висновки щодо розвитку літератури в різних країнах, взаємозв’язків української та зарубіжних літератур, зв’язків літератури й мистецтва, значення української перекладацької школи в діалозі культур.  |

У програмі відображено чотири змістові лінії літературного компонента Державного стандарту базової і повної загальної середньої освіти: ***емоційно-ціннісну, літературознавчу, культурологічну, компаративну.***

***Емоційно-ціннісна*** ***лінія*** забезпечує розкриття гуманістичного потенціалу та естетичної цінності творів художньої літератури. Ця змістова лінія спрямована на формування духовно-емоційного світу студентів, їхніх етичних позицій, світоглядних уявлень і переконань, а також на розвиток інтересу студентів до художньої літератури, розширення кола їхнього читання, орієнтування у світі класичної і сучасної літератури (зокрема в бібліотечних фондах, інтернет-ресурсах) із метою пошуку необхідної книги, розвитку вмінь і навичок читацької діяльності.

***Літературознавча лінія*** передбачає вивчення літературних творів у єдності змісту й форми, оволодіння учнями основними літературознавчими поняттями й застосування їх під час аналізу й інтерпретації художніх творів; розгляд літературних творів, явищ і фактів у контексті літературного процесу; виявлення специфіки літературних напрямів, течій; розкриття поетикальних (зокрема жанрово-стильових) особливостей художніх творів; ознайомлення студентів із загальними принципами художнього перекладу, необхідними для текстуальної роботи з перекладною літературою. Літературознавчі терміни й поняття подано в програмі за принципами науковості (відповідно до розвитку сучасного літературознавства), послідовності (від простих до складних) й концентричності (від елементарних уявлень до їхнього поглиблення, від загальних понять до їхніх різновидів тощо). Літературознавча лінія представлена у рубриці ***Теорія літератури (ТЛ).***

***Культурологічна лінія*** сприяє усвідомленню художньої літератури як важливого складника мистецтва; ознайомленню студентів із фундаментальними цінностями світової художньої культури; розкриттю особливостей творів, літературних явищ і фактів у широкому культурному контексті; висвітленню зв’язків літератури з філософією, міфологією, фольклором, звичаями, віруваннями, культурними традиціями різних народів і національностей; розширенню ерудиції студентів, вихованню їхньої загальної культури, поваги до національних і світових традицій, толерантного ставлення до представників різних культур, віросповідань, рас і національностей. У цій рубриці програми презентовано зв’язки літератури з іншими видами мистецтва, філософією, міфологією; утілення літературних творів у живописі, музиці, кіно тощо; подано інформацію про літературні музеї, визначні культурні явища різних країн і народів та ін. Культурологічна лінія реалізована в рубриці **Література і культура (ЛК).**

***Компаративна лінія*** забезпечує порівняння літературних творів, явищ і фактів, що належать до різних літератур; установлення зв’язків між українською та зарубіжними літературами (генетичних, контактних, типологічних та ін.); розгляд традиційних тем, сюжетів, мотивів, образів у різних літературах; зіставлення оригіналів та україномовних перекладів літературних творів; увиразнення особливостей української культури й літератури на тлі світової; демонстрацію лексичного багатства й невичерпних стилістичних можливостей української мови, а також поглиблення знань і розвиток навичок студентів з іноземних мов. Компаративна лінія представлена у рубриці **Елементи компаративістики (ЕК).**

1. У рубриці «Навчальні ресурси» запропоновано приклади тих засобів, методів, навчального матеріалу, які допоможуть розвинути відповідну компетентність. [↑](#footnote-ref-1)